

## Umberto Eco defiende el esperanto como lengua universal

Santiago de Compostela.— El escritor italiano Umberto Eco abogó ayer en La Coruña por el uso del esperanto como lengua universal, y su enseñanza a los niños.

Umberto Eco, autor, entre otros, de la novela "El nombre de la Rosa", y catedrático de filosofía en la Universidad de Bolonia, participó en La Coruña, en el V Congreso Internacional de la Asociación Española de Semiótica, que se celebra desde el pasado jueves en el Palacio de Congresos de esta ciudad. El escritor afirmó que "es necesario implantar una lengua vehicular como el esperanto", y criticó "la inexistencia de una decisión política" para que la aplicación de esta lengua sea posible. Eco participó en este congreso con una ponencia sobre "El Camino de Santiago y las Lenguas Europeas", en la que resaltó la influencia de esta ruta de peregrinaje en el contacto con diferentes lenguas y culturas, y a la que citó como un ejemplo para la implantación de una lengua universal.

Tras su intervención, Umberto Eco visitó la Casa de las Ciencias de La Coruña, acompañado del alcalde de la ciudad, Francisco Vázquez, y el intelectual gallego Isaac Díaz Pardo. El director de la Casa de las Ciencias, Ramón Núñez, agasajó al escritor italiano con una visita al planetario, donde contempló la noche estrellada de Alejandría y el 5 de enero de 1932, día en que nació Eco.

Umberto Eco realizó también un recorrido por el centro, del que destacó su carácter fundamentalmente didáctico.

## La esperanza del idioma

C.M.C. encierra una idea de respeto para todas las naciones, pueblos y etnias, cada uno con su propio idioma y cultura y todos con un idioma auxiliar común.

Y yo añado que más fácil y expresivo que cualquiera de los 3.000 idiomas y dialectos que actualmente se hablan por el mundo. El Esperanto fue creación del doctor Luis Lázaro Zamenhof, quien el 15 de diciembre celebraba su cumpleaños hasta los 57 años, pues en 1917 su corazón pacífico y compasivo quedó paralizado para la eternidad en su casa de Varsovia ante los horrores de la I Guerra Mundial.

También es noticia que el teniente alcalde de Valencia, Vicente González Lizondo, acudiera a Viena a la Ceremonia de clausura para recibir la bandera que simboliza el traspaso de poderes. Este edil, sin precisar traductor y en el idioma universal, se dirigió al polifacético auditorio, invitándole a acudir a su tierra, con el aliciente de que por las mismas fechas, es decir, a final de julio, se celebrará la tradicional "batalla de flores" en la feria de Valencia, una bella traslación casual de las ideas expresadas por el Dr. Zamenhof en su famoso himno "La Espero" (La Esperanza), en el que "pacaj batalantoj" (pacíficos batallantes) "dissaltos obstinaj baroj" (harán saltar tercas barreras) y los pueblos formarán "en konsento unu grandan rondon familian".

Los rostros de los más de 3.000 oyentes parecían reflejar comprensión y entusiasmo, aún antes de oír la traducción a su idioma común universal, ya que bastante se parece al español en que se expresaba el embajador.

El lema a discusión en el Congreso de Viena fue "Cuando caen muros milenarios: un hogar común europeo", que refleja los actuales acontecimientos en Europa o, tras discusión, las resoluciones acordadas condenan absolutamente la guerra como medio para resolver conflictos étnicos, nacionales o regionales; previenen contra tendencias racistas y destacan que el Esperanto ya hace un siglo que no es solamente un idioma, sino que

Muy de agradecer es EL ADELANTADO DE SEGOVIA que lo publiquen Miércoles 16 de diciembre de 1992 aunque lo trastocuen. El título verdadero es: VALENCIA '93

## La esperanza del idioma

Y empieza así: "Que en Viena hubo Congreso que el Congreso C.M.C. encierra una idea de respeto para se divirtió no es no todas las naciones, pueblos y etnias, cada uno con su propio idioma y cultura y todos con un idioma auxiliar común.

Cuando el británico Wells, presidente de la Asociación Esperantista Universal, en la ceremonia de apertura hizo la presentación de algunos embajadores al auditorio procedente de 69 países, el embajador español en Viena, Miguel Angel Ochoa, subió al podio de oradores y, con elocuentes palabras plenas de entusiasmo, exhortó al auditorio a participar en el próximo Congreso Universal de Esperanto en Valencia, que será el número 78 de los celebrados desde el primero en Francia en 1905, sin más interrupciones que las ocasionadas por las dos espantosas guerras mundiales.

Los rostros de los más de 3.000 oyentes parecían reflejar comprensión y entusiasmo, aún antes de oír la traducción a su idioma común universal, ya que bastante se parece al español en que se expresaba el embajador.

El tema a discusión en el Congreso de Viena fue "Cuando caen muros milenarios: un hogar común europeo", que refleja los actuales acontecimientos en Europa y, tras discusión, las resoluciones acordadas condenan absolutamente la guerra como medio para resolver conflictos étnicos, nacionales o regionales; previenen contra tendencias racistas y destacan que el Esperanto ya hace un siglo que no es solamente un idioma, sino que

La copia de este artículo que os entregamos anoche en la Federación tiene dos errores además de la mutilación inicial, que en esta copia están corregidos. Incluyo también otro artículo que en 1987 publicó el Adelantado, periódico segoviano porque en él se alude a los dos congresos ya celebrados en Valencia y trae matellos. Felicitan Kristnaskofeston kaj novan jaron.

*César*

*César de Mosteyrín*

*Carrotona de Villacastón, 8-3-0 - Segovia*

*→ César de Mosteyrín*

*Tras Viena titulos  
Valencia '93  
Umberto Eco!  
Fue en Viena hubo  
congreso y fue el  
congreso se divirtió  
ya se se  
no es noticia  
pero lo es  
que cuando...*